



9 worlds... explore them all!

Explorations

LESVOS

LIMNOS

AGIOS EFSTRATIOS

CHIOS

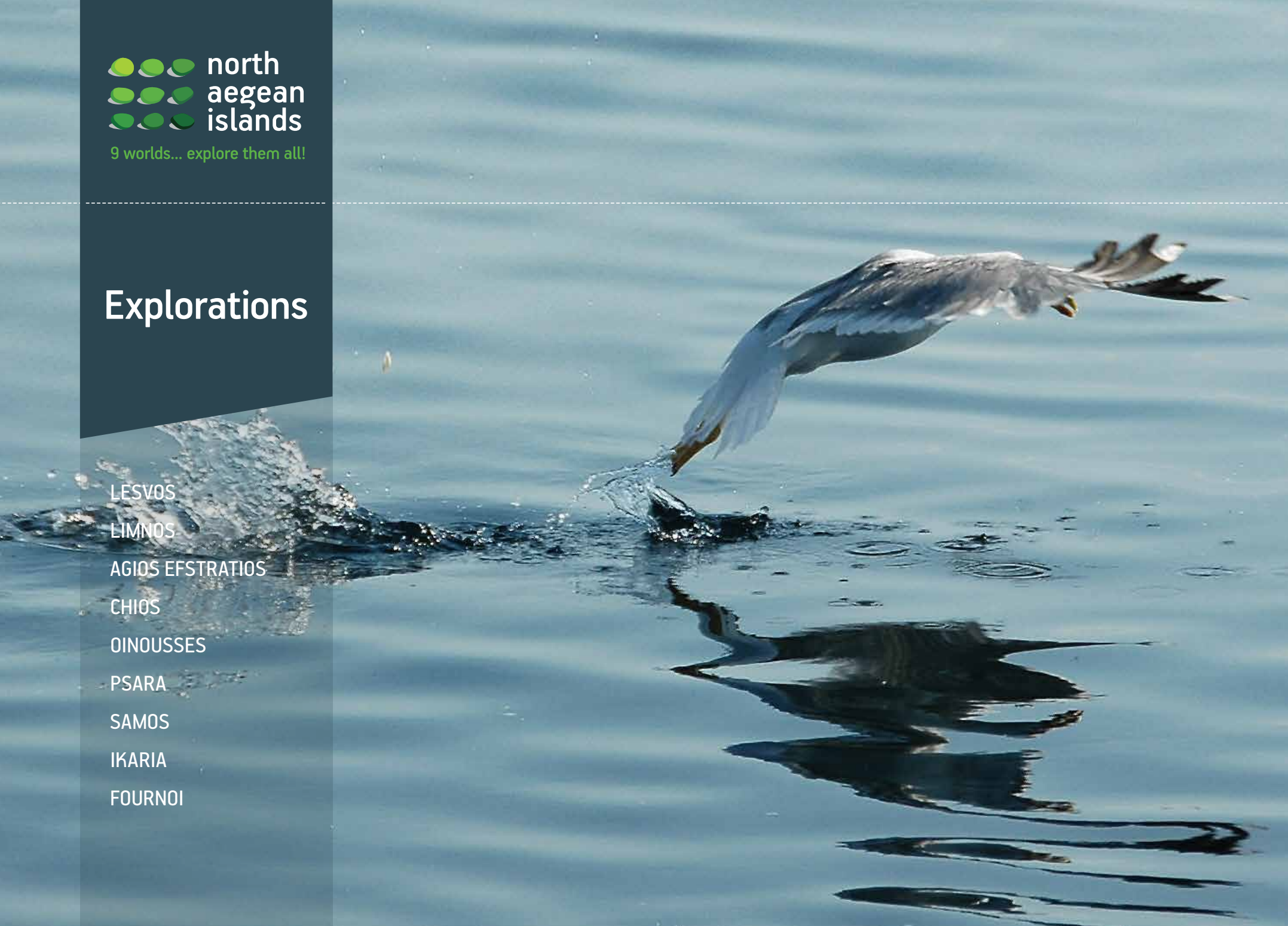
GINOUSSES

PSARA

SAMOS

IKARIA

FOURNOI



9 worlds...
explore them all!



NORTH AEGEAN REGION
1 Kountourioti Str., 81 100 Mytilini
Tel.: 0030 22513 52100
Fax: 0030 22510 46652
www.pvaigaiou.gov.gr

DIRECTORATE OF TOURISM
Tel.: 0030 22510 47437
Fax: 0030 22510 47487
e-mail: tourismos@pvaigaiou.gov.gr

© NORTH AEGEAN REGION

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ
Κουντουριώτη 1, 81 100 Μυτιλήνη
Τηλ.: 22513 52100
Fax: 22510 46652
www.pvaigaiou.gov.gr

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
Τηλ.: 22510 47437
Fax: 22510 47487
e-mail: tourismos@pvaigaiou.gov.gr

© ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ

9 κόσμοι...
ταξίδεψέ τους!

PHOTOGRAPHERS: Anthoula Vamvourelli, Giorgos Detsis, Pantelis Thomaidis, Christos Kazolis, Giorgos Kakitsis, Andreas Karagiorgis, Giorgos Malakos, Viron Manikakis, Giorgos Misetzis, Klairi Moustafelou, Stavros Rallis, Giannis Saliaris, Giorgos Filios, Tolis Flioukas, Tzeli Hatzidimitriou

ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΙ: Ανθούλα Βαμβουρέλλη, Γιώργος Δέτσος, Παντελής Θωμαΐδης, Χρήστος Καζόλης, Γιώργος Κακίτσος, Ανδρέας Καραγιώργης, Γιώργος Μαλακάς, Βύρων Μανικάκης, Γιώργος Μισετζής, Κλαίρη Μουσταφέλου, Σταύρος Ράλλης, Γιάννης Σαλιάρης, Γιώργος Φιλιάς, Τόλης Φλιούκας, Τζέλη Χατζηδημητρίου

The endless natural wealth and countless beautiful beaches, make a trip to the North Aegean a unique experience. Thousands of travellers - explorers, romantics and nature lovers, visit its islands every year, discovering their personal heaven on earth. Wetlands, waterfalls, hiking paths, thematic trails and places of special ecological interest offer unique, restful, relaxed and carefree moments to each and every visitor.

Ο απέραντος φυσικός πλούτος και οι αμέτρητες όμορφες παραλίες κάνουν το ταξίδι στο Βόρειο Αιγαίο μια εμπειρία μοναδική. Χιλιάδες ταξιδιώτες - εξερευνητές, ρομαντικοί και φυσιολάτρες, επισκέπτονται κάθε χρόνο τα νησιά του, ανακαλύπτοντας τον δικό τους επίγειο παράδεισο. Υδροβιότοποι, καταρράκτες, περιπατητικές διαδρομές, θεματικά μονοπάτια και τόποι με ιδιαίτερο οικολογικό ενδιαφέρον, προσφέρουν μοναδικές στιγμές ξεκούρασης, χαλάρωσης και ξεγνοιασιάς σε κάθε επισκέπτη.

Limnos

mythical beauty



Λήμνος

μυθική ομορφιά

Wild Charm

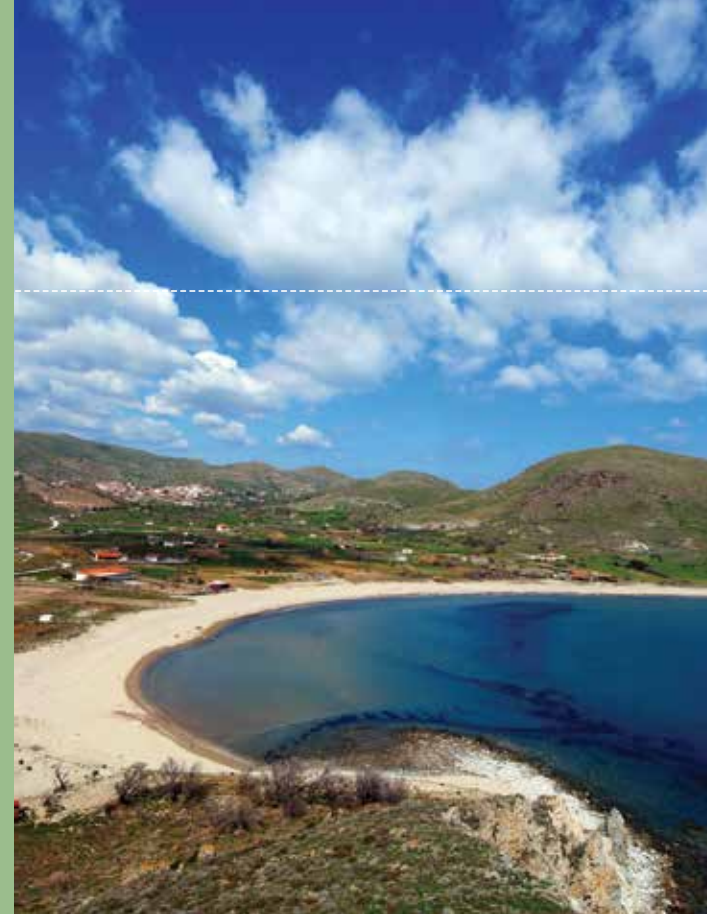
Limnos reveals its beauty gradually, but it will win you over immediately. Its glorious sea with its warm crystal clear waters, its clean beaches, its traditional communities, its volcanic landscapes, its wetlands, are just some components of the island's natural beauty. The island's flora includes brush-wood, sea daffodils and isolated clumps of oak trees. The absence of forests on the island is mainly due to animal grazing, geological conditions and prevailing strong winds, which do not allow for the vertical growth of flora.

Hiking trails and caves

The exploration of Limnos' wild nature starts with some of the most impressive hiking routes, such as the one leading to the Chapel of Panagia Kakaviotissa. To reach the rock on which the chapel is built, you will have to cross the village of Thanos, starting from Evgatis beach.

Near the Cabeiroi sanctum, at Kondopouli, you can visit the cave of Philoctetes, which has two entrances, one on the side of the rock and one from the sea. According to mythology, during the first campaign against Troy, the Achaeans abandoned Philoctetes, the hero in Sophocles' tragedy of the same name, on Limnos and left for Troy, because a snake had bitten his leg, causing him great pains and causing a terrible odour to emanate from his wound. Philoctetes was left on the island for twelve years, living in a cave, hunting for his food using Heracles' weapons, and finding relief from the pains in his leg by applying Limnia earth.

Other caves can be found in the inaccessible area of Megalo Fanaraki, near Moudros, where Limnos Petrified Forest lies. 20 million years ago the entire island was covered by forests of palm trees, pine trees, giant sequoias, until they were all covered by volcanic lava.



Άγρια γοντεία

Οι ομορφιές της Λήμνου θα σας αποκαλυφθούν σταδιακά, αλλά θα σας κερδίσουν αμέσως. Οι υπέροχες θάλασσες με τα κρυστάλλινα ζεστά νερά, οι καθαρές αμμουδιές, οι παραδοσιακοί οικισμοί, τα ηφαιστειακά τοπία, οι υγρότοποι αποτελούν ένα κομμάτι μονάχα της φυσικής ομορφιάς του νησιού. Η βλάστησή του αποτελείται από φρύγανα, κρίνους της θάλασσας και μεμονωμένες συστάδες βελανιδιών. Η έλλειψη δασών στο νησί οφείλεται κατά κύριο λόγο στην κτηνοτροφία, τις γεωλογικές συνθήκες, αλλά και τους διαρκείς δυνατούς ανέμους που δεν επιτρέπουν την κάθετη ανάπτυξη της χλωρίδας.

Περιπατητικές διαδρομές και σπηλιές

Η εξερεύνηση της άγριας φύσης στη Λήμνο ξεκινάει με μερικές από τις πιο εντυπωσιακές περιπατητικές διαδρομές, όπως αυτή που οδηγεί στο εξωκκλήσι της Παναγιάς της Κακαβιώτισσας. Για να οδηγηθείτε στο βράχο που είναι χτισμένο το εκκλησάκι, θα πρέπει να διασχίσετε το χωριό Θάνος, με αφετηρία την ακτή του Εβγάτη.

Κοντά στο ιερό των Καβείρων, στο Κοντοπούλι, μπορείτε να επισκεφθείτε τη σπηλιά του Φιλοκτήτη, η οποία έχει δύο εισόδους, μια από την πλευρά του βράχου και μια από τη θάλασσα. Σύμφωνα με το μύθο, κατά τη διάρκεια της πρώτης εκστρατείας εναντίον της Τροίας, οι Αχαιοί εγκατέλειψαν τον Φιλοκτήτη, πρωταγωνιστή της ομώνυμης τραγωδίας του Σοφοκλή, στη Λήμνο και έφυγαν για την Τροία επειδή τον δάγκωσε φίδι στο πόδι, με αποτέλεσμα να υποφέρει από δυνατούς πόνους. Ο Φιλοκτήτης αφέθηκε για δώδεκα χρόνια στο νησί μέσα σε μια σπηλιά και έβρισκε τροφή κυνηγώντας με τα όπλα του Ηρακλή και ανακουφιζόταν από τους πόνους του ποδιού του με τη Λημνία γη.

Άλλες σπηλιές εντοπίζονται στη δύσβατη περιοχή Μεγάλο Φαναράκι, κοντά στο Μούδρο, εκεί όπου απλώνεται το απολιθωμένο δάσος της Λήμνου. Πριν από 20 εκατομμύρια χρόνια το νησί καλυπτόταν ολόκληρο από πυκνά δάση με φοίνικες, πεύκα και γιγάντιες σεκόιες, μέχρι που σκεπάστηκαν από τη λάβα των ηφαιστειών.

Limnos

Earth and water formations

To the east of Atsiki lies the area of Falakra, with impressive ores, weirdly shaped rocks and picturesque coves. To the west of Atsiki village, beyond Daphne and Katalakko villages, one can discover the impressive sand dunes. This is a sandy area, called by the locals 'Pachies Ammoudes' (Thick sand). The sand dunes can be reached at the end of an impressive route through wild olive trees, astivia bushes (Poterium spinosum) and asphodels along Gomati beach. These are important, fragile habitats, home to plants and animals that have adapted through millennia to such harsh environmental conditions. One of the island's hidden beauties is 'Kremasta Nera' (Hanging Waters), which is near Kaspakas village, in Katsaitis gorge. This waterfall is most enjoyable during the rainy season. In the region of Kornos village lies the spring of Therma, the only therapeutic spring on Limnos, at the foot of Mt. Profitis Elias, where the church to the prophet has been erected. The therapeutic spring, known since antiquity, lies on the edge of a major 1200m geological fault. Its temperature is 42° C around the year. The water at Therma is potable and appropriate for both spa and drinking therapy, since it contains a minimal quantity of minerals.

In spring, scented Limnos reminds one of an endless floating flower show. You should definitely visit its vineyards. In the beautiful valleys of its volcanic soil, the aromatic white Muscat of Alexandria is grown, producing excellent white wines, while on the eastern side of the island the red Limnio variety is grown ('Kalambaki', as the locals call it) which is mentioned by Aristotle as Limnia Ambelos (Limnos Vine). Visitors here first muse over nature before raising their glasses; one's eyes grow intoxicated with the beauty before even tasting one's first sip...

If you are a bird watcher, you can visit the three unparalleled wetlands, namely, Alyki, Chortarolimni and Asprolimni (Salt plane, Grass Lake and White Lake). They cover a total area of 18,000 km² and have been declared Special Protection Territories as part of the NATURA 2000 Network. Here one can discover a rich variety of bird fauna, including more than 250 species of rare and endangered birds, such as two flamingo species, lesser kestrels and partridges.

Limnos is renowned for its amazing beaches with golden sand and clear blue waters. The city of Myrina is surrounded by the beaches of Tourkikos Gyalos (Turkish beach), Romeikos Gyalos (Greek beach) and Richa Nera (Shallow Waters). It would make sense to visit these destinations on foot through the quaint alleys of Myrina. There are also countless small beaches scattered over the island's shoreline, the most important of which are Fanaraki and Chavouli in Moudros, Parthenomytos and Skidi in Skandali, Neftina near Kontopouli, Kotsina beach, Evgatis and Kokkina, near Kontia village, Thanous beach and Platy beach, Avlona beach, Ai Giannis beach in Kaspakas, Gomati in Katalakko, and Agios Ermolaos in Atsiki. If you are an adventure lover, you can practise some water sports, such as windsurfing or kite surfing on Keros beach, Avlona beach, Platy and Evgatis, and the beaches of Myrina. If you are lucky, your eyes might catch one of the 80 deer living on the island. Since 1970 they have been the trademark of Myrina.

Λήμνος

Γήινοι και υδάτινοι σχηματισμοί

Ανατολικά της Αττικής βρίσκεται η περιοχή των Φαλακρών, με εντυπωσιακά πετρώματα, αλλόκοτα σχήματα βράχων και γραφικούς ορμίσκους. Δυτικά του χωριού Αττική και αφού περάσετε το χωριό Δάφνη και Κατάλακκο θα ανακαλύψετε τις εντυπωσιακές αμμοθίνες. Πρόκειται για μια αμμώδη έκταση που οι ντόπιοι αποκαλούν «Παχίες Αμμουδιές». Οι αμμοθίνες προσεγγίζονται μέσα από μια εντυπωσιακή διαδρομή, γεμάτη αγριοελιές, αστιβιές και ασφόδελους από την παραλία Γομάτι. Αποτελούν σημαντικούς, εύθραυστους οικοτόπους και φιλοξενούν φυτά και ζώα που έχουν προσαρμοστεί μέσα από μια περίοδο χιλιετιών στις δύσκολες συνθήκες του περιβάλλοντος. Μια από τις κρυμμένες ομορφιές του νησιού τα «Κρεμαστά Νερά», βρίσκονται κοντά στο χωριό Κάσπακα, στο ρέμα Κατσαϊτή. Πρόκειται για έναν καταρράκτη που απολαμβάνει κανείς ιδιαίτερα σε εποχή έντονων βροχοπτώσεων. Στην περιφέρεια του χωριού Κορνού βρίσκονται τα Θέρμα. Η μοναδική ιαματική πηγή στη Λήμνο βρίσκεται στους πρόποδες του βουνού Προφήτης Ηλίας, με την ομώνυμη εκεί εκκλησία του. Η ιαματική πηγή, γνωστή από την αρχαιότητα, βρίσκεται στο χείλος ενός μεγάλου γεωλογικού ρήγματος στο έδαφος, με βάθος 1200μ, σε θερμοκρασία 42C χειμώνα - καλοκαίρι. Το νερό των Θέρμων πίνεται και είναι κατάλληλο τόσο για λουτροθεραπεία, όσο και για ποσιθεραπεία, αφού περιέχει ελάχιστη ποσότητα αλάτων.

Στη μυρωδάτη Λήμνο που την άνοιξη θυμίζει μια απέραντη πλωτή έκθεση λουλουδιών πρέπει να επισκεφθείτε οπωσδήποτε τους αμπελώνες. Στις πανέμορφες πεδιάδες του ηφαιστειογενούς εδάφους της καλλιεργείται η λευκή αρωματική ποικιλία Μοσχάτο Αλεξανδρείας, από το οποίο παράγονται εξαιρετικά λευκά κρασιά, ενώ στην ανατολική πλευρά του νησιού καλλιεργείται η ερυθρή ποικιλία Λημνινό («Καλαμπάκι» στην τοπική ορολογία), η οποία αναφέρεται από τον Αριστοτέλη ως Λημνία Αμπελος. Εδώ, ο επισκέπτης ρεμβάζει στη φύση προτού σηκώσει το ποτήρι και το μάτι μεθάει από ομορφιά πριν από την πρώτη γουλιά...

Αν είστε λάτρης της παρατήρησης πουλιών (bird watching) μπορείτε να επισκεφθείτε τους τρεις, μοναδικού φυσικού κάλλους, υδροβιότοπους, την Αλυκή, την Χορταρολίμνη και την Ασπρολίμνη. Καταλαμβάνουν συνολική έκταση 18.000 στρεμμάτων, έχουν κηρυχθεί Ζώνες Ειδικής Προστασίας και εντάσσονται στο Δίκτυο NATURA 2000. Εδώ θα ανακαλύψετε μια πλούσια орnιτοπανίδα, με περισσότερα από 250 είδη σπάνιων και υπό εξαφάνιση πουλιών, όπως φοινικόπτερα, φλαμίνγκο, κιρκινέζια και πέρδικες.

Η Λήμνος φημίζεται για τις εκπληκτικές της παραλίες, με τη χρυσή άμμο και τα πεντακάθαρα γαλάζια νερά. Η πόλη της Μύρινας περιβάλλεται από τις παραλίες Τούρκικος γιαλός, Ρωμέικος γιαλός και Ρηχά Νερά που έχει νόημα να επισκεφθείτε πεζοί, περνώντας μέσα από τα γραφικά σοκάκια της. Αμέτρητες είναι και οι μικρές παραλίες που βρίσκονται διάσπαρτες στην ακτογραμμή του νησιού, με σημαντικότερες, το Φαναράκι και τη Χαβούλη στο Μούδρο, τον Παρθενόμυτο και το Σκίδι στη Σκανδάλη, τη Νεφτίνα κοντά στο Κοντοπούλι, την παραλία του Κότσινα, τον Εβγάτη και τα Κόκκινα κοντά στο χωριό Κοντιά, την παραλία του Θάνους και του Πλατού, την παραλία του Αυλώνα, την παραλία Αη Γιάννης στον Κάσπακα, το Γομάτι στο Κατάλακκο και τον Άγιο Ερμόλαο στην Αττική. Αν αγαπάτε την περιπέτεια, μπορείτε να επιδοθείτε σε θαλάσσια σπορ όπως το windsurfing και το kitesurfing στην παραλία του Κέρους, στην παραλία του Αυλώνα, του Πλατού και του Εβγάτη, και στις παραλίες της Μύρινας. Κι αν είστε τυχεροί, ίσως το βλέμμα σας συναντηθεί με ένα από τα περίπου 80 ελάφια που ζούνε στο νησί. Από το 1970, αποτελούν το σήμα κατατεθέν της Μύρινας.

Agios Efstratios

escape to nature



Άγιος Ευστράτιος

απόδραση στη φύση

Favourite Itineraries

Agios Efstratios or Ai Stratis, as the locals call it, is an island of unique natural wealth and beauty. Picturesque beaches, rare geological formations, and sea caverns compose the enchanting scenery, while the countless oak trees that decorate its beaches offer their rich shade, a welcome coolness in the hot summer. Endless walks in nature and hiking trails amidst picturesque chapels and historical monuments will pleasantly monopolise your holiday.

Follow a network of approximately 50 kilometres and discover the island's beauty through easily accessible dirt roads. In the northeast part of the island, nature is dominant with a glorious forest of uncultivated oak trees, while on the northwest side lies the community of Agios Efstratios. In its beautiful small harbour fishermen moor their fishing boats; this is also the starting point for recreational vessels that tour around the entire island to reach the beaches that are inaccessible by land routes. The most famous beaches are Agios Dimitrios, Trygaris, Trypiti, Ftelio, Gournia and Lydario.

If you find yourselves on such a boat, you will have the opportunity to admire the rocky shoreline, where the sea caverns are located, an ideal sanctuary for Mediterranean seals (*Monachus monachus*). The steep coastal cliffs are home to predators (Eleonora's Falcon) and other important sea birds (European Shag, seagulls, Yelkuan Shearwater), while rare plants can be found in spring lakes.

The island is also of great interest to divers, as the meadows of *Posidonia* (seagrass), also known as 'Fykiades', extend along its seabed. The sea meadows of the Mediterranean seas provide nesting and breeding grounds for a large number of sea species, while they contribute to the protection of shores from erosion. If you are a lover of underwater fishing, Dodeka Apostoloi, Daskalio and Velia are some of the richest islets in fish populations, guaranteed to attract your interest.

Agios Efstratios belongs to the "NATURA 2000" network of protected areas, since it includes important land and sea habitats.

Αγαπημένες Διαδρομές

Ο Άγιος Ευστράτιος, ή Άη Στράτης όπως τον αποκαλούν οι ντόπιοι, είναι ένα νησί με ιδιαίτερο φυσικό πλούτο και ομορφιά. Γραφικές ακρογιαλιές, σπάνιοι γεωλογικοί σχηματισμοί, θαλάσσιες σπηλιές συνθέτουν το μαγευτικό τοπίο του, ενώ οι αμέτρητες βελανιδιές που κοσμούν τις παραλίες του προσφέρουν με τον παχύ ίσκιο τους, καλοδεχούμενη δροσιά μέσα στο καυτό καλοκαίρι. Ατέλειωτοι περίπατοι στη φύση και πεζοπορικές διαδρομές ανάμεσα σε γραφικά ξωκλήσια και ιστορικά μνημεία πρόκειται να μονοπωλήσουν ευχάριστα τις διακοπές σας.

Ακολουθήστε ένα δίκτυο περίπου 50 χλμ. και ανακαλύψτε τις ομορφιές του νησιού μέσα από βατούς χωματόδρομους. Στο ΒΑ τμήμα του νησιού κυριαρχεί το πράσινο με ένα υπέροχο δάσος από αυτοφυείς βελανιδιές, ενώ στη ΒΔ πλευρά του νησιού βρίσκεται ο οικισμός του Αγίου Ευστρατίου. Στο όμορφο λιμανάκι του οι ψαράδες δένουν τα αλιευτικά και τις βάρκες τους, ενώ από εδώ τα σκάφη αναψυχής ξεκινάνε για να κάνουν τον γύρο του νησιού και να επισκεφθούν τις παραλίες που δεν είναι προσβάσιμες από την ξηρά. Οι πιο φημισμένες παραλίες είναι αυτές του Αγίου Δημητρίου, του Τρυγάρη, η Τρυπητή, το Φτελιό, τα Γουρνιά και το Λυδαριό.

Αν βρεθείτε σε ένα τέτοιο σκάφος, θα έχετε την ευκαιρία να θαυμάσετε την παράκτια βραχώδη ζώνη όπου εντοπίζονται οι θαλασσοσπηλιές, ιδανικό καταφύγιο για τις μεσογειακές φώκιες *Monachus Monachus*. Οι απόκρημνοι παράκτιοι βράχοι φιλοξενούν αρπακτικά όπως οι μαυροπετρίτες και άλλα σημαντικά είδη θαλάσσιων πουλιών όπως θαλασσοκόρακες, γλάροι, μύχοι, ενώ στις εαρινές λίμνες εντοπίζονται σπάνια είδη φυτών.

Το νησί παρουσιάζει μεγάλο καταδυτικό ενδιαφέρον, καθώς στο βυθό του εκτείνονται τα λιβάδια ποσειδωνίας, γνωστά και ως «φυκιάδες». Τα θαλάσσια λιβάδια των μεσογειακών θαλασσών αποτελούν τόπο κατοικίας και αναπαραγωγής ενός μεγάλου αριθμού θαλάσσιων οργανισμών, ενώ συμβάλλουν στην προστασία των ακτών από τη διάβρωση. Αν είστε λάτρεις του υποβρυχίου ψαρέματος, οι Δώδεκα Απόστολοι, το Δασκαλιό και η Βέλια, είναι μερικές από τις πιο πλούσιες σε ψαρότοπους βραχονησίδες, που θα προσελκύσουν εγγυημένα το ενδιαφέρον σας.

Ο Άγιος Ευστράτιος ανήκει στο δίκτυο προστατευόμενων περιοχών "NATURA 2000", καθώς διαθέτει σημαντικούς οικότοπους στο χερσαίο και θαλάσσιο περιβάλλον.



Εξερευνήσεις

ΛΕΣΒΟΣ

ΛΗΜΝΟΣ

ΑΓΙΟΣ ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ

ΧΙΟΣ

ΟΙΝΟΥΣΣΕΣ

ΨΑΡΑ

ΣΑΜΟΣ

ΙΚΑΡΙΑ

ΦΟΥΡΝΟΙ

change adn